

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje	<b>NISSAN SUNNY</b> <b>3 Deurs HB</b>  1991 -  <b>TYPE: 017582</b>	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Hyväksyntä numero	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Ajoneuvon suurin sallittu vetopaino	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal pähængsvægt Suurin sallittu traileripaino	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Suurin sallittu aisapaino	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D arvo	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	
							NL	D	GB	SF					
F	E	DK													
(c) BOSAL.06-08-2001															

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

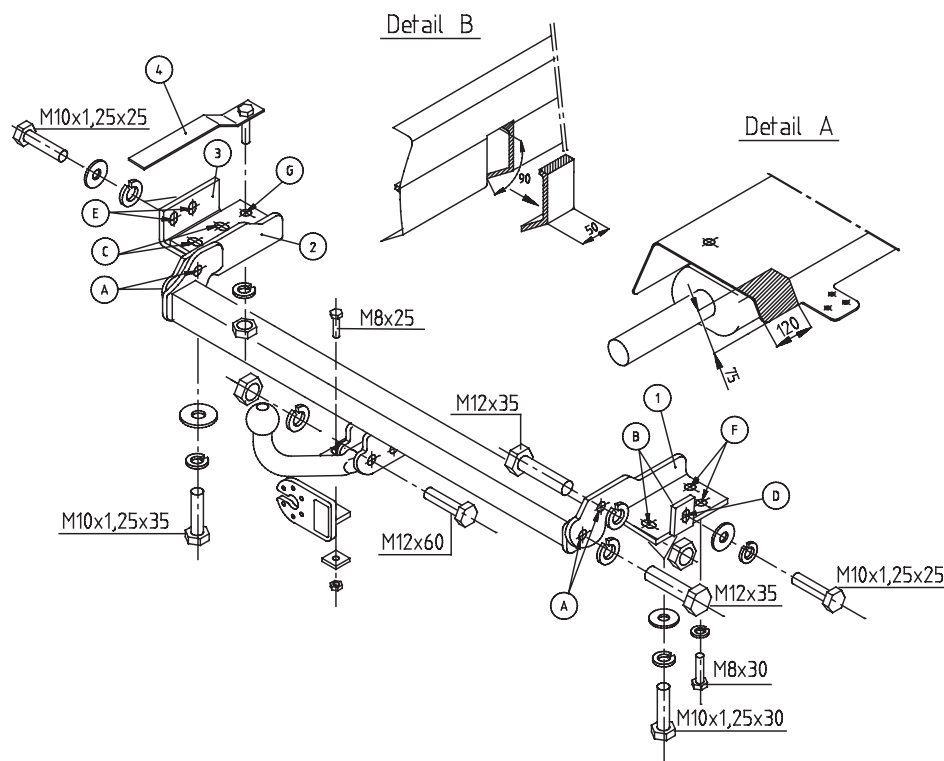
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

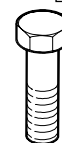




Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Mukana tulevat osat
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

	3x M 8x30		
	3x M10x1,25x25		
	2x M10x1,25x30		1x M10
	2x M10x1,25x35		4x M12
	4x M12x35		
	2x M12x60		
	2x M 8		7x M10
	8x M10		
	6x M12		
	1x M 8x30		

## **017582 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en linker sleepoog (deze komt te vervallen).
3. Maak rechts achter, de uitlaatsteun los en verwijder de uitlaatbeschermplaat.
4. Maak uitsparing in de uitlaatbeschermplaat ter grootte van 120x75 mm. Zie detail "A".
5. Monteer de uitlaatbeschermplaat.
6. Monteer linker en rechter bevestigingssteunen "1" en "2" aan de trekhaak ter plaatse van de gaten "A" d.m.v. de bouten M12x35, inclusief veerringen en moeren.
7. Monteer de trekhaak inclusief montagestrip "3" volgens tekening, waarbij de gaten van de trekhaak overeenkomen met de bevestigingspunten van de wagen, namelijk: bij "B" d.m.v. de bouten M10x1,25x30 incl. veer- en sluitringen, bij "C" d.m.v. de bouten M10x1,25x35 incl. veer- en sluitringen, bij "D" en "E" d.m.v. de bouten M10x1,25x25 incl. veer- en sluitringen en bij "F" d.m.v. de bouten M8x30 incl. veerringen en rechter uitlaatsteun.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M 8 - 23 Nm  
M10x1,25 - 49 Nm  
M12 - 79 Nm
9. Boor indien nodig t.p.v. punt "G" een gat van  $\varnothing$  11 mm van buiten naar binnen door het chassis. Plaats nu bevestigingsstrip "4" in het chassis, bevestig deze aan de onderzijde van de trekhaak d.m.v. moer M10 inclusief veerring.
10. Maak een uitsparing in het midden van de bumper ter grootte van 90x50 mm. Zie detail "B" (NB: verstevigingsstrip in het midden van de bumper komt te vervallen).
11. Monteer de bumper.
12. Monteer het kogeldeel volgens tekening d.m.v. de bouten M12x60 incl. veerringen en moeren.
13. Monteer de stekkerdoosplaat.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik, de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

## **017582 FITTING INSTRUCCIONES**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and the LH towing ring (the towing ring will no longer be used).
3. Remove on the RH side behind, the exhaust support and remove the exhaust protection shield.
4. Make a recess of 120x75mm in the exhaust protection shield. See detail "A".
5. Mount the exhaust protection shield.
6. Mount the LH and RH supports "1" and "2" on the towbar at the holes "A" using the bolts M12x35, incl. spring washers and nuts.
7. Mount the towbar including bracket "3" (see drawing), so that the holes of the towbar correspond with the fitting points of the car, namely: at "B" using the bolts M10x1,25x30, spring washers and plain washers, at "C" using the bolts M10x1,25x35 spring washers and plain washers, at "D" and "E" using the bolts M10x1,25x25, spring washers and plain washers and at "F" using the bolts M8x30, spring washers and the RH exhaust support .
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M8 - 23 Nm  
M10x1,25 - 49 Nm  
M12 - 79 Nm
9. If necessary, drill at point "G" a hole of  $\varnothing$  11 mm from the outside to the inside through the chassis. Place the bracket "4" in the chassis, mount this on the lowerside of the towbar using the nut M10 and spring washer.
10. Make a recess of 90x50mm in the middle of the bumper. See detail "B" (reinforcement plate in the middle of the bumper will no longer be used).
11. Mount the bumper.
12. Mount the tow ball with angle iron (see drawing) using the bolts M12x60, spring washers and nuts.
13. Mount the socket plate.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

## **017582 DESCRIPTION DE MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs et l'anneau de remorquage côté gauche (il ne sera pas remonté).
3. Démonter côté arrière droit, le support d'échappement et l'écran thermique.
4. Faire une découpe de 120x75 mm dans l'écran thermique. Voir détail A.
5. Remonter l'écran thermique.
6. Monter les supports gauche et droit "1" et "2" sur l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
7. Monter l'attelage sur le véhicule, sans oublier le gousset "3":  
trous B: à l'aide des boulons M10x1,25x30, des rondelles grower et des rondelles plates  
trous C: à l'aide des boulons M10x1,25x35, des rondelles grower et des rondelles plates  
trous D et E: à l'aide des boulons M10x1,25x25, des rondelles grower et des rondelles plates  
trous F: à l'aide des boulons M8x30, des rondelles grower et en remontant le support droit de l'échappement.
8. Bloquer la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M 8 - 23 Nm  
M10x1,25 - 49 Nm  
M12 - 79 Nm
9. Si nécessaire, contre percer le trou G à un  $\varnothing$  de 11 mm de l'extérieur à travers le châssis. Placer le gousset "4" dans le châssis et fixer le sur l'attelage à l'aide de l'écrou M10 et de la rondelle grower.
10. Effectuer une découpe de 90x55 mm au centre du pare-chocs. Voir détail B (la patte de renfort centrale ne sera pas réutilisée).
11. Remonter le pare chocs.
12. Monter la rotule (voir dessin) à l'aide des boulons M12x60, des rondelles grower et des écrous.
13. Monter le support de prise.
14. Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

## 017582 ANBAUANWEISUNG

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Den Stoßfänger und die linke Abschleppöse demontieren (die Abschleppöse wird nicht mehr benötigt).
- Die Auspuffstütze an der rechten Seite hinten lösen und die Auspuffschirmplatte entfernen.
- Einen Ausschnitt in der Auspuffschirmplatte von 120x75 mm gemäß Detail "A" vornehmen.
- Die Auspuffschirmplatte montieren.
- Die linken und rechten Befestigungsstützen "1" und "2" mit Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Anhängervorrichtung (Löcher "A") montieren
- Die Anhängervorrichtung sowie Montageplatte "3" montieren (siehe Zeichnung), wobei die Löcher der Anhängervorrichtung mit den Befestigungspunkten des Fahrzeuges übereinstimmen, nämlich:  
An die Löcher "B" mit Schrauben M10x1,25x30, Federringen und Unterlegscheiben;  
an die Löcher "C" mit Schrauben M10x1,25x35, Federringen und Unterlegscheiben;  
an die Löcher "D" und "E" mit Schrauben M10x1,25x25, Federringen und Unterlegscheiben und  
an die Löcher "F" mit Schrauben M8x30, Federringen und rechte Auspuffstütze.
- Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M 8           - 23 Nm  
M10x1,25 - 49 Nm  
M12           - 79 Nm
- Falls nötig, in der Position von Loch "G" ein Loch von ø 11 mm von Aussen nach Innen durch den Chassisrahmen bohren. Die Befestigungsplatte "4" in den Chassisrahmen legen und an die Unterseite der Anhängervorrichtung mit einer Mutter M10 und Federring befestigen.
- Einen Ausschnitt in der Mitte des Stoßfängers von 90x50 mm gemäß Detail "B" vornehmen (die Verstärkungsplatte in der Mitte des Stoßfängers wird nicht mehr benötigt).
- Den Stoßfänger montieren.
- Die Kugel gemäß Zeichnung mit Schrauben M12x60, Federringen und Muttern montieren.
- Die Steckdosenhalterplatte montieren.
- Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

## 017582 INSTRUCIONES DE MONTAJE

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Desmontar el parachoques y la argolla de remolque izquierda (ésta ya no se utiliza).
- Desmontar en la parte trasera derecha el soporte del tubo de escape y retirar la placa protectora del mismo.
- Efectuar un vaciado en la placa protectora del tubo de escape del tamaño de 120x75 mm. Ver detalle "A".
- Montar la placa protectora del tubo de escape.
- Montar los soportes de fijación "1" y "2" izquierdo y derecho en el gancho de remolque, en los orificios "A", por medio de los pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
- Montar el gancho y la cubrejunta de montaje "3" según el dibujo, coincidiendo los orificios del gancho con los puntos de fijación del vehículo, a saber: en "B" por medio de los pernos M10x1,25x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas, en "C" por medio de los pernos M10x1,25x35, con inclusión de aros elásticos y arandelas, en "D" y "E" por medio de los pernos M10x1,25x25, con inclusión de aros elásticos y arandelas, y en "F" por medio de los pernos M8x30, con inclusión de aros elásticos y el soporte derecho del tubo de escape.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M 8           - 23 Nm                               M10x1,25 - 49 Nm                               M12           - 79 Nm
- De ser necesario, taladrar en el punto "G" desde el exterior hacia el interior un orificio con un diámetro de 11 mm a través del chasis. Colocar ahora la cubrejunta de fijación "4" en el chasis, fijarla en la parte inferior del gancho por medio de una tuerca M10 con aro elástico.
- Efectuar un vaciado en el centro del parachoques del tamaño de 90x50 mm. Ver detalle "B" (NB: la cubrejunta de refuerzo en el centro del parachoques ya no se utiliza).
- Montar el parachoques.
- Montar la bola según el dibujo por medio de los pernos M12x60, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
- Montar la placa del enchufe.
- Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

## 017582 MONTAGEVEJLEDNING

- Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroggen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Afmontér kofangeren og den venstre slæbekrog (denne bortfalder).
- Bagerste udstødningsstøtte til højre løsnes og fjern udstødningsafskærmningen.
- Lav en udskæring i udstødningsafskærmningen på 120x75 mm. Se detaljetegning "A".
- Montér udstødningsafskærmningen.
- Montér de højre og venstre monteringsstøtter "1" og "2" på trækroggen ved hullerne "A" vha. boltene M12x35, inklusive fjederskiver og møtrikker.
- Montér trækroggen inklusive monteringsstykke "3" i henhold til tegningen, hvor hullerne i trækroggen svarer til monteringspunkterne på bilen: Ved "B" vha. boltene M10x1,25x30 inkl. fjeder- og planskiver, ved "C" vha. boltene M10x1,25x35 inkl. fjeder- og planskiver, ved "D" og "E" med boltene M10x1,25x25 inkl. fjeder- og planskiver og ved "F" vha. boltene M8x30 inkl. fjederskiver og den højre udstødningsstøtte.
- Fastgør trækroggen. Følgende momenter skal iagttages:  
M 8           - 23 Nm                               M10x1,25 - 49 Nm                               M12           - 79 Nm
- Om nødvendigt bores ved punkt "G" et hul på ø11 mm fra ydersiden og ind i chassiset. Anbring nu monteringsstykket "4" i chassiset og sæt det fast på undersiden af trækroggen vha. møtrik M10 inklusive fjederskiver.
- Lav en udskæring i midten af kofangeren på 90x50 mm. Se detaljetegning "B" (NB: afstivningsstykket i midten af kofangeren bortfalder).
- Sæt kofangeren på plads.
- Montér kugledelen som vist på tegningen vha. boltene M12x60 inkl. fjederskiver og møtrikker.
- Montér stikdåsepladen.
- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

## **017582 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana.  
Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota puskuri ja vasen hinaussilmukka, jota ei enää käytetä.
3. Irrota takaa oikealta pakoputkiston kannatin ja lämpösuojakilpi.
4. Leikkaa lämpösuojakilpeen loveus 120x75 mm. Katso mallikuvaa A.
5. Asenna lämpösuojakilpi takaisin.
6. Kiinnitä vasen ja oikea kannatin "1" ja "2" vetokoukkuun reikiin "A" ruuvien M12x35, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
7. Kiinnitä vetokoukku autoon unohtamatta tukikappaletta "3":  
reikiin "B": ruuvien M10x1,25x30, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla,  
reikiin "C": ruuvien M10x1,25x35, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla,  
reikiin "D" ja "E": ruuvien M10x1,25x25, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla,  
reikiin "F": ruuvien M8x30 ja jousialuslevyjen avulla ja kiinnittämällä takaisin pakoputkiston oikeanpuoleisen kannattimen.
8. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:  
M8 - 23 Nm  
M10x1,25 - 49 Nm  
M12 - 79 Nm
9. Tarpeen mukaan poraa reikää "G" vastaan Ø 11 mm terällä ulkopuolelta rungon läpi. Aseta tukikappale "4" runkoon ja kiinnitä se vetokoukkuun mutterin M10 ja jousialuslevyn avulla.
10. Tee puskurin keskelle loveus 90x55 mm. Ks. mallikuvaa B (Keskivahvikejalkaa ei käytetä enää.).
11. Asenna puskuri takaisin.
12. Kiinnitä kuulapää (ks. kuvaa) ruuvien M12x60, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
13. Kiinnitä pistorasian kannatinlevy.
14. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
15. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).